

**Бытовая техника НЕВОТОН это:**

- **новейшие технологии;**
- **гарантированное качество;**
- **удобство в применении;**
- **сеть сервисных центров.**

Качество подтверждено современным  
строгим инструментальным контролем!

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Назначение</b> .....	5
<b>2. Устройство и порядок работы</b> .....	7
2.1. Принцип работы.....	7
2.2. Подготовка устройства к работе.....	9
2.3. Меры безопасности при эксплуатации.....	10
2.4. Подготовка, сортировка и загрузка белья.....	12
2.5. Моющие средства и средства по уходу за бельем.....	17
2.6. Порядок работы.....	19
2.7. Практические советы наших покупателей.....	24

<b>3. Об ультразвуке</b> .....	27
<b>4. Технический паспорт</b> .....	29
4.1. Технические характеристики.....	29
4.2. Комплект поставки.....	29
4.3. Условия хранения и транспортирования.....	30
4.4. Гарантия изготовителя.....	30
4.5. Свидетельство о приемке.....	32
<b>5. Сервисные центры</b> .....	35

# УЛЬТРАТОН MS-2000M

**одно из самых мощных и надежных современных  
высококачественных бытовых ультразвуковых  
стиральных устройств нового поколения**

Ультразвук в промышленности широко применяется для очистки различных предметов, начиная от крупных деталей и заканчивая ювелирными изделиями.

Ультразвуком моют медицинский инструмент и даже научились чистить контактные линзы.

Теперь с **УЛЬТРАТОНОМ** ультразвук пришел и в Ваш дом.

Стирка – дело серьезное! Чтобы получить хорошие результаты, строго выполняйте рекомендации настоящих правил эксплуатации.

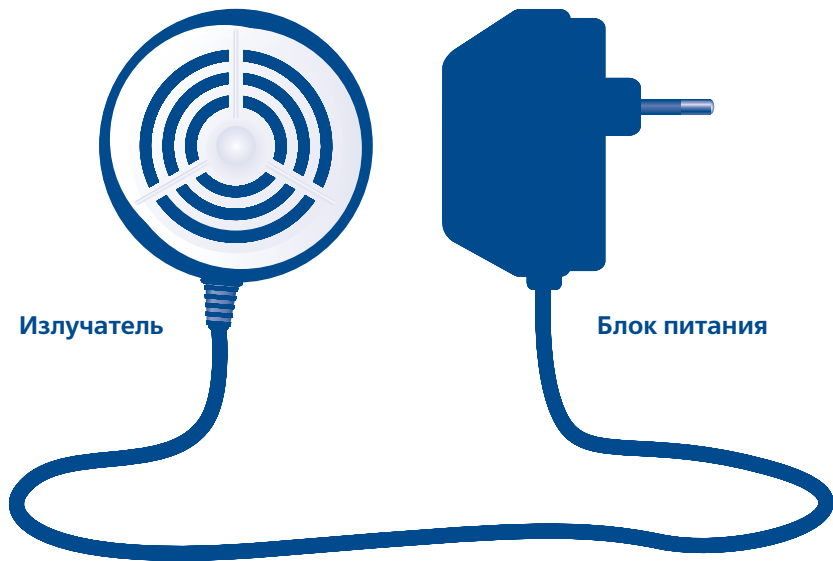
# 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Ультразвуковые колебания разбивают стиральный порошок на мельчайшие частицы, усиливая их моющую способность, удаляют частицы грязи не только с поверхности белья, но и чистят его изнутри, проникая между волокнами ткани. Это и делает стирку ультразвуком более эффективной, чем механическое трение руками или стирка в стиральной машине-автомате. Кроме того, ультразвук оказывает дезинфицирующее действие и удаляет неприятные запахи. Поэтому после стирки **УЛЬТРАТОНОМ** Ваше белье становится не только чистым, но и благоухающим.

С помощью **УЛЬТРАТОНа** Вы можете очищать не только одежду, но и покрывала, шторы, скатерти, обувь, пригоревшую посуду, накипь на сковородах, детские игрушки, сумки и рюкзаки, ювелирные изделия.

С каждым днем этот перечень увеличивается, люди пробуют стирать различные вещи и присылают нам на завод-изготовитель все новые и новые примеры применения **УЛЬТРАТОНа**. Включайтесь в этот процесс и Вы.

Перед использованием стирального устройства в первый раз непременно прочтите настоящее Руководство по эксплуатации и поступайте согласно приведенным в них указаниям. И тогда Вы получите отличный результат.



## 2. Устройство и порядок работы

### 2.1. Принцип работы

**УЛЬТРАТОН МС-2000М** (в дальнейшем – **УЛЬТРАТОН** или устройство) – это ультразвуковое устройство эконом-класса для стирки. По международной классификации энергопотребления стиральных машин (EN 60 456) **УЛЬТРАТОН** относится к классу «А плюс».

Излучатель **УЛЬТРАТОН**а при стирке непосредственно воздействует ультразвуком на стиральный порошок и ткань.

Ультразвук легко проникает между волокнами ткани, удаляя частицы грязи не только с поверхности, но и очищая внутреннюю структуру ткани.

Кроме того, ультразвук активизирует СМС, делая стирку более эффективной даже без механического перемешивания раствора СМС и без повышения его температуры.



**Обращаем внимание:** процесс стирки ультразвуком эффективно протекает только в растворе стирального порошка. И чем выше его качество, тем эффективнее стирает как ультразвуковое устройство для стирки, так и любая, хорошо всем знакомая электромеханическая стиральная машина.

В процессе стирки **УЛЬТРАТОНОМ** не происходит перемешивания ткани, отсутствует механическое трение, а это значительно увеличивает срок службы вещей. Это особенно важно для трикотажного белья, кружевных и тонких тканей, шерстяных изделий.



## 2.2. Подготовка устройства к работе

Извлеките устройство из упаковки и размотайте соединительный кабель.

### 2.2.1. Перед включением:

- внимательно осмотрите устройство и убедитесь в отсутствии механических повреждений корпуса блока питания, соединительного кабеля и диска-излучателя, которые могут произойти при транспортировке изделия от изготовителя. В случае обнаружения повреждения пользоваться устройством нельзя (нужно обратиться к изготовителю по вопросу гарантийного ремонта, см. раздел Гарантийные обязательства, стр. 30-31);
- если устройство внесено в помещение с улицы при отрицательной температуре наружного воздуха, необходимо дать ему прогреться при комнатной температуре в течение одного часа.

- Устройство «УЛЬТРАТОН МС-2000М» впервые снабжено запатентованной электронной системой самодиагностики с индикатором, который укреплен на корпусе блока питания. При включении блока в сеть 220 В индикатор должен гореть ровным красным цветом.
- Если индикатор мигает или не горит – устройство «УЛЬТРАТОН МС-2000М» неисправно и подлежит ремонту.



## 2.3. Меры безопасности при эксплуатации

При работе с устройством запрещается:

- использовать устройство не по назначению;
- погружать блок питания в воду: при попадании влаги в блок питания необходимо просушить его в течение суток;
- работа излучателя более 10 секунд без погружения его в моющий раствор: ввиду **повышенной мощности** излучателя несоблюдение этого условия может привести к оплавлению его корпуса;
- приближать излучатель включенного устройства к органам слуха на расстояние ближе чем 0,2 м;
- эксплуатировать устройство, имеющее механические повреждения корпуса блока питания, соединительного кабеля или излучателя, а также при запахе гари;
- касаться блока питания мокрыми руками в то время, когда он включен в электросеть;
- для выключения устройства дергать за кабель;
- кипятить белье вместе с устройством;
- самостоятельно вскрывать и ремонтировать устройство, вносить изменения в конструкцию;

- протирать детали устройства бензином и растворителями;
- подвергать излучатель сильным ударным воздействиям.

Соблюдение правил и рекомендаций по использованию устройства, а также мер безопасности обеспечит его долговременную и надежную работу.

## 2.4. Подготовка, сортировка и загрузка белья

### 2.4.1. Подготовка белья

Извлеките из карманов одежды все содержимое.

С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка и твердых частиц.

### 2.4.2. Сортировка белья

#### ■ По цвету

Цветное белье может полинять. Поэтому цветное белье следует стирать отдельно.

#### ■ По степени загрязнения

##### □ Легкое загрязнение

На белье не заметно ни загрязнений, ни пятен.

Оно лишь имеет неприятный запах.

- Легкая летняя и спортивная одежда, которая была в употреблении несколько часов.
- Футболки, рубашки, блузки, которые были в употреблении в течение одного дня.

- Постельное белье, полотенца для гостей, которые были в употреблении в течение одного дня.

□ **Среднее загрязнение и (или) слегка запятнано**

- Футболки, рубашки, блузки, пропитанные потом или бывшие в употреблении несколько раз.
- Мужские трусы, женские трусики, бывшие в употреблении один день.
- Полотенца для рук, постельное белье, бывшие в употреблении в течение недели.
- Гардины (без следов никотина), бывшие в употреблении в течение полугода.

□ **Сильное загрязнение**

Заметные загрязнения и (или) пятна

- Кухонные полотенца, бывшие в употреблении в течение недели.
- Матерчатые салфетки.
- Детские нагрудники.
- Детская верхняя одежда или спортивная форма, испачканная травой или землей.
- Рабочая одежда, спецодежда.

### □ Типичные пятна

- Кожный жир, пищевые масла и жиры, соусы, минеральные масла, воск (пятна с содержанием жиров/масел).
- Чай, кофе, красное вино, фруктовые и овощные соки (отбеливающиеся пятна).
- Кровь, яйца, молоко, крахмал (пятна с содержанием белков/углеводов).
- Сажа, земля, песок (пигментные пятна).

**Пятна желательно удалять пятновыводителями или проводить их предварительную обработку, пока они еще свежие.**

- Сначала пятна необходимо промокнуть салфеткой, смоченной в моющем растворе.

### **НЕ ТЕРЕТЬ!**

- Затем следует провести стирку одежды.
- Трудноудаляемые или засохшие пятна иногда удаляются лишь после нескольких стирок.
- Изделия с белковыми загрязнениями нельзя стирать в горячей воде — загрязнения «завариваются» и остаются в ткани навсегда!

### 2.4.3. Сортировка белья согласно указаниям, приведенным на ярлычках с рекомендациями по уходу за одеждой.



Белье, на ярлычках которого приведен такой символ, стирать нельзя



С помощью **УЛЬТРАТОНА** можно стирать вещи, предназначенные как для машинной, так и для ручной стирки



Цветное белье из хлопка стирают при начальной температуре до 50°C



Тонкое цветное хлопчатобумажное белье – при начальной температуре до 40°C



Шерстяные ткани лучше стирать в слегка теплой воде – до 30°C



Льняные ткани выдерживают высокую температуру, их можно стирать с начальной температурой воды до 50°C



Шелк, вискоза и трикотаж стираются в чуть теплой воде с начальной температурой до 40°C



Синтепон можно стирать при температуре не выше 30°C

#### 2.4.4. Загрузка

Оптимальная рекомендуемая загрузка при стирке **УЛЬТРАТОНОМ**:

- масса сухого белья – до 1 кг
- объем моющего раствора (вода + стиральный порошок) – 10 л



## 2.5. Моющие средства и средства по уходу за бельем

- При стирке **УЛЬТРАТОНОМ** можно применять как простые недорогие стиральные порошки, так и дорогие порошки высокого качества. Если белье не заносено и не имеет сильных загрязнений – достаточно воспользоваться простыми стиральными порошками. **Для стирки сильно загрязненных изделий лучше применять высококачественные стиральные порошки.** Расход высококачественного стирального порошка на 1 кг белья, как правило, меньше, чем менее эффективного простого.
- В зависимости от вида ткани (шелк, шерсть и т. д.) и ее цвета необходимо выбирать соответствующие стиральные порошки. Вся информация о стиральных порошках указана на их упаковке. Для стирки **УЛЬТРАТОНОМ** можно воспользоваться и порошками для ручной стирки, и порошками для стирки в машинах-автоматах.
- При стирке цветных изделий и изделий из шерсти, мохера, ангоры нельзя применять стиральные порошки, содержащие в своем составе отбеливатели. Для стирки шерстяных тканей не рекомендуются БИО-порошки.
- Для удаления следов чая, кофе, овощей и ягод необходимы отбеливатели.

- Для удаления следов шоколада, соусов, губной помады, крови, яичного желтка необходимы высококачественные стиральные порошки, содержащие биологически активные вещества – энзимы. Применяя БИО-порошки, не нагревайте воду для стирки выше 40°C! Эти стиральные порошки предназначены для стирки в холодной воде.

### 2.5.1. Дозировка моющего средства

- **Правильная дозировка позволяет получить хороший результат стирки.**

Дозировка моющего средства должна проводиться в соответствии с:

- жесткостью воды;
- количеством белья;
- степенью загрязнения;
- указаниями изготовителя моющего средства.

- **Если использовать слишком мало моющего средства:**

- белье не простирывается и с течением времени становится серым и жестким.

- **Если используется слишком много моющего средства:**

- белье сложно качественно прополоскать и моющее средство после сушки может проступить на ткани.

## 2.6. Порядок работы

### 2.6.1. Замачивание

- Перед стиркой **белье обязательно следует замочить** (кроме изделий из шерсти и трикотажной ткани).
- Возьмите любую емкость для стирки (таз, ведро, это может быть даже раковина, закрытая пробкой).
- Залейте в эту емкость воду, температура которой соответствует температуре стирки, указанной на ярлычках одежды. Температура не должна превышать 65°C.
- Засыпьте выбранный стиральный порошок и тщательно растворите его в воде.
- Погрузите отсортированное белье в раствор, оно должно свободно располагаться в емкости и быть полностью погружено в раствор.
- Через 40 минут раствор, в котором происходило замачивание, необходимо вылить.

### 2.6.2. Стирка

- Залейте в емкость для стирки новый раствор моющего средства. Температура и моющее средство такие же, как и при замачивании. Добавьте при необходимости отбеливатель.

- Погрузите замоченное белье в емкость для стирки. Оно должно находиться полностью под водой. Для этого отожмите белье под водой, удалив тем самым лишний воздух.
- Расположите среди белья излучатель. Он, по возможности, должен лежать горизонтально, решеткой вверх, в центре емкости.
- Включите устройство, вставив вилку блока питания в розетку. Процесс стирки начался.



Во время стирки мы не рекомендуем руками перемешивать белье, брать за излучатель.

Во время стирки не происходит **видимых** эффектов (перемешивания моющего раствора и белья, вибрации и т. д.).

О работе **УЛЬТРАТОНА** говорит светящийся индикатор на блоке питания.

- **Время стирки 1 кг белья:**

Легкое загрязнение — не менее 40 минут

Среднее загрязнение — не менее 2 часов

Сильное загрязнение — не менее 2,5 часов

Пятна — до 3 часов

(трудноудаляемые или засохшие пятна иногда удаляются лишь после нескольких стирок). Для лучшей отстирываемости — пятно предварительно застирать вручную.

**УЛЬТРАТОН** может работать круглосуточно, при этом он:

- не портит белье (ткань не изнашивается, не растягивается и не теряет цвет);
- потребляет электроэнергии меньше лампочки в 20 Вт;
- абсолютно электробезопасен. Вы можете оставлять стирку на всю ночь.

■ **По окончании стирки:**

- отключите устройство от сети питания;
- достаньте излучатель из моющего раствора, промойте его проточной водой и насухо вытрите.

### 2.6.3. Полоскание и сушка

- После тщательного полоскания белье необходимо отжать и высушить. Нельзя отжимать (выкручивать) изделия из шерсти, шелка и трикотажа.
- При применении **УЛЬТРАТОН**а можно полоскать белье в ультразвуке. Для этого необходимо первый раз прополоскать белье вручную, а потом оставить на непродолжительное время белье и включенный **УЛЬТРАТОН** в проточной воде.
- **УЛЬТРАТОН** позволяет реализовать режим, который в дорогих стиральных машинах последнего поколения называется «легко гладить». После стирки **УЛЬТРАТОН**ом и полоскания белье можно не отжимать, а сразу повесить сушиться. Лучше всего это делать над ванной, чтобы вода не стекала на пол. После такой сушки белье очень легко гладить. А рубашки, кофточки и т. п. вещи, высушенные на вешалках, можно вообще не гладить.
- Изделия из шерсти и трикотажа лучше всего сушить, разложив их на махровом полотенце, которое впитывает влагу. При такой сушке изделия не деформируются.
- Изделия из шелка нельзя сушить на солнце.

#### 2.6.4. Качество стирки

В независимом центре экспертизы ООО «Гамма 2», аккредитованном Госстандартом РФ, были проведены исследования на определение качества стирки с помощью ультразвукового устройства **УЛЬТРАТОН**.

Результаты испытаний превзошли все ожидания. **УЛЬТРАТОН** хорошо стирает белье даже с недорогими стиральными порошками типа «Дени», «Аист», «Лоск», «Ласка».

**УЛЬТРАТОН** активизирует отбеливающие свойства порошков с активным кислородом типа «Ariel» и «Persil» и позволяет добиваться отличных результатов стирки. Эти порошки рекомендуется использовать для стирки белого и(или) сильно загрязненного белья. Для стирки шерстяных тканей эффективно применение стирального порошка «Ласка».

## 2.7. Практические советы наших покупателей

- ❑ **Если случилась неприятность и Ваша одежда полиняла. УЛЬТРАТОН** поможет избавиться от этой проблемы. Постирайте полинявшую вещь с помощью **УЛЬТРАТОН**а повторно, отдельно от другой одежды. Чем меньше времени прошло с момента линьки до стирки, тем больше вероятность получить отличный результат.
- ❑ **Все знают, как трудно отстирывать с одежды следы косметики и особенно губной помады. УЛЬТРАТОН**, как правило, отстирывает такие загрязнения. Но чудес не бывает, и если это была суперстойкая помада, то нужен специальный пятновыводитель.
- ❑ **Трикотаж.** Для трикотажных тканей трудно придумать способ стирки лучше, чем ультразвуковой. При стирке **УЛЬТРАТОН**ом вещи не растягиваются, становятся мягче и пушистее. Нижнее белье служит гораздо дольше, не растягиваются резинки, кружева не рвутся. **УЛЬТРАТОН**у Вы можете доверить самое деликатное белье.
- ❑ **Мужские носки.** Это всегда проблема, с чем вместе их постирать. **УЛЬТРАТОН**у не нужна загрузка 5 кг, поэтому Вы можете постирать носки отдельно. Особенно важна такая стирка для людей, страдающих грибко-



выми заболеваниями. Ультразвук оказывает дезинфицирующее действие и удаляет неприятный запах.

❑ **Детские игрушки, особенно меховые.** Удобно и быстро можно почистить медвежат и зайчиков. Прежде чем стирать, убедитесь в том, что на игрушке нет клееных частей или краски, которые могли бы раствориться в воде.

❑ **Домашние тапочки тоже нуждаются в периодической стирке и деодорировании.** После стирки **УЛЬТРАТОНОМ** они не только очищаются, но и приобретают приятный запах свежести. Вручную было бы очень трудно так хорошо помыть внутри закрытые тапочки.

❑ **Шторы и занавеси. Постельное белье.** Обычная стирка рассчитана на 1 кг сухого белья. Но шторы, как правило, весят гораздо больше. Для того чтобы их качественно постирать, Вам необходимо пропорционально весу увеличить количество воды, стирального порошка и времени стирки. Вы можете замочить их в ванной.

Но не заполняйте ее водой до краев. Вода должна на 1–2 см покрывать ткань. При этом Вам нужно будет несколько раз переложить излучатель **УЛЬТРАТОНа** в разные части ванной, а также несколько раз перевернуть

ткань, чтобы стирка была равномерной и эффективной. Не забудьте также правильно подобрать стиральный порошок.

❑ **Чистка ювелирных изделий.** 1/2 литра воды плюс 1 столовая ложка стирального порошка. В этот раствор опускаете ювелирные изделия (не бижутерию) и **УЛЬТРАТОН**. Через 30 минут Ваши украшения выглядят, как новые. Вам осталось только смыть мыльный раствор.

Многое из того, что мы Вам рассказали о стирке в этом разделе, Вы несомненно уже знаете. Что-то узнали сейчас.

Воспользуйтесь этими рекомендациями, и Вы получите превосходный результат.

### 3. Об ультразвуке

#### Занимательный тест в домашних условиях

#### Как «увидеть» ультразвук

- Опустите излучатель в воду решеткой вверх таким образом, чтобы над верхним краем решетки был слой воды 1–3 мм;
- Включите блок питания устройства в электросеть 220 В;
- При исправном устройстве на поверхности воды над излучателем должна появиться небольшая рябь.



## Звук и ультразвук

- ❑ При включении устройства в сеть без воды возможно появление звука различной интенсивности. Как Вы понимаете, это не ультразвук. Его человеческое ухо слышать не может.
- ❑ На качество стирки не влияет наличие или отсутствия звука работающего на воздухе устройства.
- ❑ Во время стирки в воде этот звук практически исчезает.

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

### 4.1. Технические характеристики

Устройство для стирки выполнено в виде неразборного диска-излучателя, наружные мембраны которого служат для передачи ультразвуковых колебаний в окружающую среду. Диск соединен с блоком питания электрическим кабелем.

Напряжение питания, В.....	220
Потребляемая мощность не более, Вт.....	15
Частота ультразвуковых колебаний, кГц.....	22
Масса не более, г.....	300
Звуковое давление на воздухе на частоте 22 кГц на расстоянии 200 мм от излучателя не менее, дБ.....	90

### 4.2. Комплект поставки включает:

Устройство «УЛЬТРАТОН МС-2000М».....	1 шт.
Руководство по эксплуатации.....	1 шт.
Индивидуальная картонная упаковка.....	1 шт.
Гарантийный талон .....	1 шт.

### **4.3. Условия хранения и транспортирования**

Устройство хранить в сухом помещении, в индивидуальной упаковке. Не допускать падений.

### **4.4. Гарантия изготовителя**

Изготовитель гарантирует потребителю соответствие параметров и характеристик ультразвукового устройства для стирки «УЛЬТРАТОН МС-2000М» требованиям ТУ 5156-005-11153066-97 при соблюдении потребителем требований, изложенных в настоящих Правилах эксплуатации и техническом паспорте.

Гарантийный срок эксплуатации устройства – 24 месяца со дня продажи.

В случае отсутствия отметки о дате продажи гарантийный срок исчисляется с даты выпуска устройства.

Срок службы устройства – семь лет с даты выпуска.

В течение гарантийного срока потребитель имеет право на бесплатный ремонт устройства по неисправностям, которые явились следствием производственных дефектов.

Техническое освидетельствование устройств на предмет установления гарантийного случая производится только в сервисных центрах ООО «НПФ НЕВОТОН», или в сервисных центрах, уполномоченных ООО «НПФ НЕВОТОН» и работающих с ним по договору.

Гарантийный ремонт производится только при наличии гарантийного талона.

#### 4.5. Свидетельство о приемке

Ультразвуковое устройство для стирки УЛЬТРАТОН (модель МС-2000М) изготовлено и принято в соответствии с требованиями

ТУ 5156-005-11153066-97 и признано годным к эксплуатации.

Изделие соответствует ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ Р 51318.14.2-99, ГОСТ Р МЭК 335-1-94.

Сертификат соответствия



Санитарно-эпидемиологическое заключение

№ 78.01.05.515.П.000697.02.05

Изготовитель: ООО «НПФ НЕВОТОН», Россия, 199048, Санкт-Петербург, 11-я линия В.О., д. 66. Тел.: (812) 327-46-96.

